

# 高浜市役所のお知らせ

## PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市日曜・祝日当番医

### PLANTÃO MÉDICO AOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS ASSOCIAÇÃO MÉDICA DE TAKAHAMA

#### MÊSES 1 E 2

JANEIRO	Dia 18	CLÍNICA YOSHIHAMA	B° Kuretake	Tel 52-5110
	Dia 25	DERMATOLOGISTA IZUKA	B° Sawatari	Tel 52-5211
FEVEREIRO	Dia 1	CLÍNICA GERAL IWAI	B° Futatsuike	Tel 54-1019
	Dia 8	CLINICA INFANTIL TSUJI	B° Shinmei	Tel 52-9990
	Dia 11	CLÍNICA FEMININA TAKAHAMA AI	B° Yuyama	Tel 54-5161
	Dia 15	KINUURA CIRURGIAPLÁSTICA EUROLOGIA	B° Shinmei	Tel 54-5255

Horário de consultas: Das 09:00 hs às 12:00 e das 13:30 às 17:00, porém poderá haver alterações de acordo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.

Em casos de emergência fora do horário de atendimento entre em contato com o Centro de informações de emergência de assistência médica.(tel. 36-1133 Página da internet <http://www.qq.pref.aichi.jp/>)

#### 碧南高浜歯科医師会休日歯科診療

### CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS EM HEKINAN ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO NOS FERIADOS MÊSES 1 E 2

1-DIAS DE ATENDIMENTO : JANEIRO dias 18, 25  
FEVEREIRO dias 1, 2, 11, 25

2-HORÁRIO DE CONSULTA : DAS 09:00 às 12:00

3-LOCAL DE CONSULTA : CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN -  
(CIDADE DE HEKINAN YAMAGAMI CHO 8-35) Tel. 46-3700

#### 国民健康保険税 第7期納期限は2月2日(月)です

### O vencimento da 7ª parcela do seguro de saúde é no dia 2 de Fevereiro (segunda)

Os fins tributários pago para o seguro de saúde são utilizados para pagar as despesas médicas.

No caso do não pagamentos das taxas em dia poderá vir a prejudicar o andamento do seguro nacional de saúde. Portanto vamos quitar em dia.

O débito automático da taxa do seguro de saúde também poderá ser feito, além de prático e seguro, não precisando ter que sair de casa para pagar a taxa.

O formulário para requerer o débito automático poderá ser encontrado em qualquer agência bancária da cidade ou na prefeitura de Takahama.

Agora, para os cidadãos que utilizam esse sistema de débito por favor sempre conferir o saldo.

**Maiores Informações** Shimin Madoguchi Gurupu Tel.52-1111 (ramal 216・261)

### 小学校入学のご案内 ACERCA DO INGRESSO ESCOLAR

As crianças nascidas do dia 2 de abril de 2002 à 1º de abril de 2003, poderão ingressar à escola primária a partir de abril.

As crianças de nacionalidade estrangeira poderá ingressar à escola primária se for opção dos pais ou responsável. Para mais detalhes entre em contato por favor.

**Informações** Gestão de Conselho de Educacional. Tel.52-1111 (ramal 311)

#### A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DIARIAMENTE ( INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS ) 08:30hs ÀS 17:00hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU,  
AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265